



INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS



Product name / type of authorized representative of manufacturer (A/C) : **OUP-KRM-RFAB10**

Product name / type of manufacturer (P/C) : **PCGS10**

Authorized representative of manufacturer (APP) : **RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Poland**

Manufacturer (contact address of manufacturer) : **Karam, PN International, 96-200 Julianów, 50, Poland**

Notified body : **SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland (Notified Body: 2777)**

Ongoing Assessment Body : **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland (Notified body: 0598)**



KARAM®

C €0598

Note: Carefully read the instructions before using this product. The user is advised to keep the user instructions document for the life of the product.

The Retractable Fall Arrester with a steel wire (cable) is classed as a Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE Regulation (EU) 2016/425 and has shown to comply with this Regulation through the Harmonized European Standard EN 360:2002.

This Retractable Fall Arrester is designed to minimize the risk of provide protection against the danger of falling from heights. **However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out the risk related activity.**

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE:

The equipment has been tested in accordance with EN 360:2002 and has achieved the following performance levels:

EN 360:2002 test	Result/Comment
Clause 4.1 Design & Ergonomics	Achieves required performance as stated in EN 360:2002 (PASS). Lanyard free from sharp or excessively abrasive surface (PASS). No unnecessary features which add significantly to overall mass (PASS).
Clause 4.2 Materials & Construction	Lanyard end terminated with a loop, for connection to harness and fall arrest system (PASS). Lanyard meets static strength requirement (PASS).
Clause 4.4 Static Strength (EN 364:1993)	12kN sustained for 3 minutes without failure (Wire) (PASS). 15kN sustained for 3 minutes without failure (Webbing) (PASS).
Clause 4.5 Dynamic Performance (EN 364:1993)	The Arrest force <6.00 kN, Arrest distance <2.00 m (PASS).
Clause 4.7 Corrosion Resistance (EN 364:1993)	Corrosion test in accordance with ISO 9227:1990-24 hours (PASS).

Note: For EU Declaration, please submit your request at support.rawpol.com.

POSSIBLE USAGE:

This Retractable Fall Arrester can be used as a part of a fall arrest system or as a part of a restraint system. If using as a part of fall arrest system, a suitable anchor point (above the user's head, at least 12kN) shall be used. Attachments to the anchor points and other equipment shall be made using oval Karabiners to EN 362. The equipment is to be used specifically in vertical condition. Material of the lanyard:

1. for wire rope block - 4.5mm galvanized steel wire
2. for Textile rope block - 6mm Technora® rope
3. for webbing block - 25mm polyester textile webbing

HOW TO USE:

STEP 1: Connect the anchorage eye at the top of the Retractable Fall Arrester to a suitable anchorage point situated above the user's head using Karabiners as per EN 362 & ensure the Karabiner is locked.

STEP 2: Now connect the swivel hook of the equipment to the attachment element of your full body harness and ensure that it is

locked. You are now safe to move up & down in normal speed. In the event of a fall, the Retractable Fall Arrester locks & also minimizes the impact forces on the body of user.

WARNING:

- Ensure that the medical condition of the user does not affect his safety in normal and emergency use.
- The Retractable Fall Arrester shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- Do not make any alterations or additions to the Retractable Fall Arrester without the manufacturer's prior written consent and that any repair shall only be carried out by personnel trained by the manufacturer & duly authorized by him.
- The Retractable Fall Arrester shall not be used outside its limitation, or for any purpose other than that for which it is intended.

ADVICE & INFORMATION:

- The Retractable Fall Arrester should be the personnel property of the user.
- Ensure that the Retractable Fall Arrester is compatible with other items when assembled into a system.
- Usage with other non-compatible items may be dangerous and hazardous as the safe function of one item may be affected or interferes with the safe function of another.
- The user should carry out a pre-use check of the Retractable Fall Arrester, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- The pre-use check shall involve checking of any wear or abrasion on wire ropes/webbing and sign of corrosion if any on metal parts or any breakage of the casing.
- Withdraw from use immediately if there is any doubt about its safe condition or if it has already arrested a fall, the equipment shall not be used again until confirmed in writing by a safety expert.
- Ensure that the strength of the anchor device is greater than 12kN.
- Use karabiner conforming to EN 362 for connecting to the anchor points.
- It is advisable to use the dorsal attachment D-Ring of the harness for connection to the Retractable Fall Arrester. However if it is not possible for any reason, the chest attachment element may also be used.
- It is essential to verify that a minimum 4ms height of free space is available below the user's feet & the ground level at the work place, so that in case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
- User is advised to keep the User Instructions document for the life of product.
- Following conditions may be hazardous & may affect the performance of Retractable Fall Arrester:
 - » Extreme temperature.
 - » Trailing or looping of Lanyards over sharp edges.
 - » Extreme acidic or basic environments.
 - » Abrasive or sharp edge structures which can damage the equipment.
 - » Pendulum falls.
- Ensure that manufacturer's packing is used during transportation to prevent damage. In case original packing is not available, use polybag which is sealed to prevent moisture.

- This is advised that Annual inspection should be done by a safety expert & if found any discrepancy in product service will be done at authorized service center only.

INSTRUCTION FOR MAINTENANCE:

Strictly follow the maintenance instructions procedure laid below:

- In case of minor soiling, wipe the equipment with cotton cloth or soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash in water at a temperature between 25°C to 50°C using a neutral detergent. It should be allowed to dry by itself and be kept away from open fire or any other source of heat, Avoid direct sunlight.
- Store in cool dry place, preferably away from moisture, direct sunlight, extra acidic or basic conditions & sharp edges.

EXEMPLARY MARKING:



MARKING ON PRODUCT:

The Retractable Fall Arrester is marked with:

- The CE0598 mark showing that the product meets the requirements of the European PPE Regulation (EU) 2016/425 and number of notified body involved in the production assessment
- Identification of the manufacturer (**KARAM**) and authorized representative of manufacturer (**REIS**) and address of authorized representative of manufacturer (contact address of manufacturer)
- Make acquainted with the instructions for use
- Type or product code of manufacturer (P/C)
- Type or product code of authorized representative of manufacturer (A/C)
- Month & Year of Manufacture
- Batch / Lot Number
- Serial Number
- Wire rope length
- Norm
- Atex marking

EXPLANATION OF USED PICTURES:

1. Keep away from sunlight or heavy rains.
2. Ensure that the anchorage point has strength of min 12kN.
3. Ensure that the max angle between the vertical & the lanyard is 40°.
4. Ensure that wire rope has no cuts or abrasion marks before use.
5. Once the wire rope has been reeled out, do not leave it suddenly to retract inside on its own, let it go inside gradually by guiding it slowly inside.
6. Do not attempt repair unless trained by the manufacturer.
7. Connect the lanyard to the Dorsal attachment element of your harness.
8. Use between temperature range of -20°C to +40°C.
9. To be used by person weighing up to than 140 kgs.
10. Can not be used for horizontal applications.
11. Do not use this block at foot level application.



INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW



Nazwa produktu/typ upoważnionego przedstawiciela producenta (A/C)

: **OUP-KRM-RFAB10**

Nazwa produktu/typ producenta (P/C)

: **PCGS10**

Upoważniony przedstawiciel producenta (APP)

: **RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Poland**



Producent (nazwa i adres kontaktowy)

: **Karam, PN International, 96-200 Julianów, 50, Poland**



Jednostka notyfikowana

: **SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland (Notified Body: 2777)**

Jednostka ds. bieżącej oceny

: **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland (Notified body: 0598)**

C €0598

Uwaga: Należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed użyciem tego wyrobu. Zaleca się, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania wyrobu.

Urządzenie samohamowne ze stalową linką chroniące przed upadkiem z wysokości sklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej (SOI) zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 i wykazano, że jest ono zgodne z tym rozporządzeniem poprzez zharmonizowaną normę europejską EN 360:2002.

Urządzenie samohamowne chroniące przed upadkiem z wysokości zostało zaprojektowane w taki sposób, aby zminimalizować ryzyko upadku z wysokości/zapewnić ochronę przed niebezpieczeństwem upadku z wysokości. **Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden element wyposażenia ochrony indywidualnej nie może zapewnić pełnej ochrony i należy zawsze zachować ostrożność podczas wykonywania czynności związanych z danym ryzykiem.**

WYDAJNOŚĆ I OGRANICZENIA UŻYTKOWNIA:

Sprzęt został przetestowany zgodnie z normą EN 360:2002 i osiągnął następujące poziomy wydajności:

Badanie wg EN 360:2002	Wynik/komentarz
Pkt 4.1 Projekt i ergonomia	Osiąga wymagany poziom wydajności zgodnie z normą EN 360:2002 (ZALICZONE). Linia wolna od ostrych lub nadmiernie ściernych powierzchni (ZALICZONE). Brak zbędnych funkcji, które znacznie zwiększają masę całkowitą (ZALICZONE).
Pkt 4.2 Materiały i konstrukcja	Końcówka liny zakończona pętlą, do połączenia z szelkami bezpieczeństwa i systemem amortyzacji upadku (ZALICZONE). Lina spełnia wymagania wytrzymałości statycznej (ZALICZONE).
Pkt 4.4 Wytrzymałość statyczna (EN 364:1993)	12 kN utrzymywane przez 3 minuty bez usterek (lina stalowa) (ZALICZONE). 15 kN utrzymywane przez 3 minuty bez usterek (taśma) (ZALICZONE).
Pkt 4.5 Sprawność dynamiczna (EN 364:1993)	W przypadku badania z masą testową 140 kg, siły amortyzacji upadku <6,00 kN, Droga powstrzymania spadania <2,00 m (ZALICZONE).
Pkt 4.7 Odporność na korozję (EN 364:1993)	Badanie odporności na korozję zgodnie z normą ISO 9227:1990-24 godz. (ZALICZONE).

Uwaga: Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

MOŻLIWE ZASTOSOWANIE:

Niniejsze urządzenie samohamowne chroniące przed upadkiem z wysokości może być stosowane jako część systemu amortyzacji upadku lub jako część systemu przytrzymującego. W przypadku stosowania sprzętu w ramach systemu amortyzacji upadku należy zastosować odpowiedni punkt kotwienia (powyżej głowy użytkownika, wytrzymałość co najmniej 12 kN). Połączenia z punktami kotwienia i innym wyposażeniem powinny być wykonane przy użyciu karabińczyków zgodnych z normą EN 362. Urządzenia należy używać wyłącznie w ustawieniu pionowym. Materiał liny:

- w przypadku bloku liny stalowej – drut stalowy ocynkowany o średnicy 4,5 mm
- w przypadku bloku liny tekstylnej – lina technora o średnicy 6 mm
- w przypadku bloku taśmy – taśma poliestrowa tekstylna 25 mm

SPÓSOB UŻYCIA:

KROK 1: Podłączyć ucho kotwiące znajdujące się u góry urządzenia samohamownego chroniącego przed upadkiem z wysokości do odpowiedniego punktu kotwienia znajdującego się nad głową użytkownika za pomocą karabińczyków zgodnych z normą EN 362 i upewnić się, że karabińczyk jest zablokowany.

KROK 2: Następnie podłączyć hak obrotowy sprzętu do elementu mocującego szelki bezpieczeństwa i upewnić się, że jest on zablokowany. Teraz można bezpiecznie poruszać się w górę i w dół z normalną prędkością. W razie upadku urządzenie samohamowne chroniące przed upadkiem z wysokości blokuje się i minimalizuje siły uderzenia oddziałujące na ciało użytkownika.

OSTRZEŻENIE:

- Należy upewnić się, że stan zdrowia użytkownika nie wpływa na jego bezpieczeństwo podczas normalnego i awaryjnego użytkowania.
- Urządzenie samohamowne chroniące przed upadkiem z wysokości może być używane wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.
- Należy wdrożyć plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić w trakcie pracy.
- Nie należy dokonywać żadnych zmian ani uzupełnień urządzenia samohamownego chroniącego przed upadkiem z wysokości bez uprzedniej pisemnej zgody producenta, a wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z procedurami producenta.
- Urządzenie samohamowne chroniące przed upadkiem z wysokości nie może być używane po przekroczeniu jego ograniczeń ani w żadnym innym celu niż ten, do którego jest przeznaczone.

PORADY I INFORMACJE:

- Urządzenie samohamowne chroniące przed upadkiem z wysokości powinno być osobistą własnością jej użytkownika.
- Należy upewnić się, że urządzenie samohamowne chroniące przed upadkiem z wysokości jest zgodne z innymi elementami, gdy jest ono montowane w systemie.
- Użycie z innymi niezgodnymi elementami może być niebezpieczne i stanowić zagrożenie, ponieważ funkcja bezpieczeństwa jednego elementu może zakłócać funkcję bezpieczeństwa innego elementu lub może być zakłócana przez funkcję bezpieczeństwa innego elementu.
- Użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę urządzenia samohamownego chroniącego przed upadkiem z wysokości przed użyciem w celu upewnienia się, że jest ono w stanie zdającym do użytku i działa prawidłowo.
- Kontrola przed użyciem obejmuje sprawdzenie zużycia lub otarć lin stalowych/taśm oraz śladów korozji, jeżeli występują, na częściach metalowych lub pęknięć na obudowie.
- Należy natychmiast wycofać sprzęt z użytku, jeśli istnieją jakiekolwiek wątpliwości co do jego stanu w odniesieniu do bezpieczeństwa użytkownika oraz nie należy używać go ponownie jeśli sprzęt został już użyty do zatrzymania upadku, dopóki nie zostanie to potwierdzone na piśmie przez specjalistę do spraw BHP.
- Należy upewnić się, że wytrzymałość wybranego urządzenia kotwiącego jest większa niż 12 kN.
- Do połączenia z punktami kotwienia należy użyć karabińczyka zgodnego z normą EN 362.
- Wskazane jest użycie grzbietowego mocującego pierścienia D szelk bezpieczeństwa do podłączenia urządzenia samohamownego chroniącego przed upadkiem z wysokości. Jeżeli jednak z jakiegokolwiek powodu nie jest to możliwe, można również zastosować element mocujący znajdujący się na klatce piersiowej.
- Należy koniecznie sprawdzić, czy pod stopami użytkownika i poziomem gruntu w miejscu pracy dostępna jest wolna przestrzeń o wysokości co najmniej 4 m, tak aby w przypadku upadku nie doszło do kolizji z ziemią lub inną przeszkodą.
- Zaleca się, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- Poniższe warunki mogą być niebezpieczne i mogą mieć wpływ na działanie urządzenia samohamownego chroniącego przed upadkiem z wysokości:
 - » Ekstremalne temperatury.
 - » Prowadzenie lub zawiązywanie liny nad ostrymi krawędziami.
 - » Ekstremalnie kwaśne lub zasadowe otoczenie.
 - » Konstrukcje ściernie lub o ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić sprzęt.
 - » Upadki wahadłowe.

- Podczas transportu sprzętu należy koniecznie używać opakowania producenta, aby zapobiec jego uszkodzeniom. W przypadku, gdy oryginalne opakowanie nie jest dostępne, należy użyć szczelnego zamkniętego worka z polietylenowego, aby zapobiec zawilgoceniu.
- Zaleca się, aby kontrola roczna była przeprowadzana przez specjalistę ds. BHP, a w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności w działaniu wyrobu powinna zostać przeprowadzana wyłącznie w autoryzowanym centrum serwisowym.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI:

Należy ściśle przestrzegać przedstawionych poniżej procedur konserwacji:

- W przypadku drobnych zabrudzeń wytrzeć sprzęt bawełnianą szmatką lub miękką szczotką. Nie należy stosować żadnych materiałów ściernych. Intensywne czyszczenie należy przeprowadzić w wodzie o temperaturze od 25°C do 50°C przy użyciu neutralnego detergentu. Urządzenie powinno samo wyschnąć, należy je trzymać z dala od otwartego ognia lub jakiegokolwiek innego źródła ciepła. Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, najlepiej z dala od wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia, warunków mocno kwasowych lub zasadowych oraz ostrych krawędzi.

PRZYKŁADOWE OZNAKOWANIE:



OBJAŚNIENIE DOTYCZĄCE OZNAKOWANIA:

Urządzenie samohamowne chroniące przed upadkiem z wysokości jest oznaczone za pomocą następujących elementów:

- Oznaczenie CE0598 wskazujące, że produkt spełnia wymogi europejskiego rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 i numer jednostki nadzorującej
- Identyfikacja producenta (**KARAM**), upoważnionego przedstawiciela producenta (**RAW-POL STEFAŃSKI**) i adres upoważnionego przedstawiciela producenta (adres kontaktowy producenta)
- ☑ Zapoznać się z instrukcją użytkownika
- Typ lub kod produktu producenta (P/C)
- Typ lub kod produktu upoważnionego przedstawiciela producenta (A/C)
- Miesiąc i rok produkcji
- Numer partii / serii
- Numer seryjny
- Długość liny stalowej
- Norma
- Oznaczenie ATEX

OBJAŚNIENIE UŻYTYCH RYSUNKÓW:

- Przechowywać z dala od promieni słonecznych lub ulewnych deszczu.
- Upewnić się, że punkt kotwienia ma wytrzymałość min. 12 kN.
- Należy upewnić się, że maksymalny kąt pomiędzy linią pionu a linią wynosi 40°.
- Należy upewnić się, że lina stalowa nie ma nacięć ani śladów ścierania przed użyciem.
- Po rozwinięciu liny stalowej nie można pozwolić, aby samoczynnie się zwinięła do środka, lecz powoli i stopniowo ją wprowadzać.
- Nie należy podejmować prób naprawy przez osoby nieprzeszkolone.
- Należy podłączyć linę do grzbietowego elementu mocującego szelki bezpieczeństwa.
- Stosować w zakresie temperatur od -20°C do +40°C.
- Do stosowania przez osoby ważące do 140 kg.
- Wyrób nie może być stosowany do zastosowań poziomych.
- Wyrób nie może być stosowany na poziomy stop.